



• INDY/INDY²

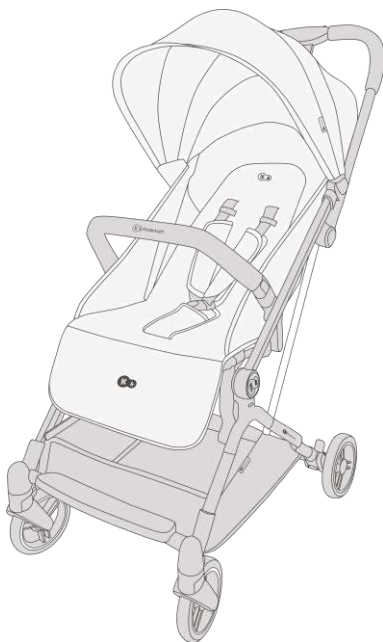
STROLLERS



Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com



WATCH MANUAL
VIDEO



kinderkraft.com



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[@kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

(AR) عربة أطفال
(CS) Kočárky
(DE) Buggy
(EN) Stroller
(ES) Silla de paseo
(FR) Poussette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino

دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
MANUAL DE UTILIZARE
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

MODEL: INDY/INDY²

REV: 2.1

AR 12

CS..... 15

DE 17

EN 19

ES..... 22

FR..... 24

HU 26

IT..... 29

NL..... 31

PL..... 33

PT..... 36

RO 38

RU 41

SK..... 43

SV..... 45

.الاشكال هي لأعراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.



A.



B.



C.



D.

1.



2.



3A.



3B.



4.



5.



6A.



6B.



7A.



7B.



8A.



8B.



9.



10.



11.



13.



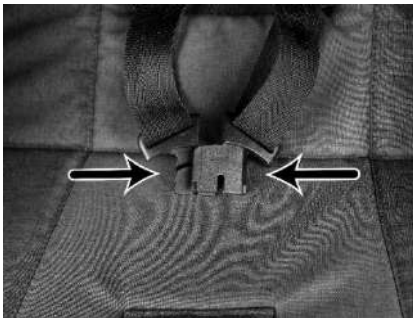
14A.



14B.



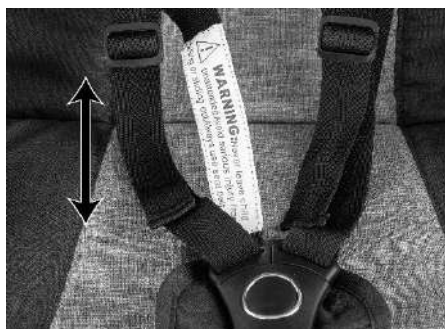
15.



16A.



16B.



17A.



17B.



18.



19.

شكرًا لكم لشرائكم منتج كيندر كرافت. تم تصميم منتجاتنا من أجل سلامة طفلكم وراحته. عربة الأطفال \ The Buggy هي الحل الأمثل لمن يقدرون الجودة والحدائثة والفعالية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته. هام – يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

١. ملاحظات السلامة والعناية

تحذير!

- لا تترك الطفل دون رقابة.
- تأكد من تركيب جميع أدوات القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابات، تأكد من إبعاد الطفل عند فرد هذا المنتج وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائمًا نظام التقييد.
- تأكد أن أدوات تثبيت عربة الأطفال \ The Buggy أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة، تم تركيبها بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج.
- العمر والوزن الصالح للاستعمال: من 0 شهر حتى 15 كجم.
- نوصي باستخدام أدنى وضع مائل للأطفال حديثي الولادة.
- يقتصر استخدام هذا المنتج من قبل طفل واحد في نفس الوقت.
- يجب تركيب تعشيق أداة الوقوف عند وضع الأطفال وإخراجهم.
- الحمولة القصوى للسلة 3 كجم.
- أي حمل إضافي متدلى من مقابض عربة الأطفال \ The Buggy، ومسند الظهر والجوانب سيؤدي إلى فقدان الثبات. ولا نوصي بتعليق أي حقائب على مقبض الوالدين.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات المقدمة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم أجزاء أو ملحقات أخرى.
- قم برفع الملحقات الأمامية عند صعود الرصيف أو الدرج.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا تستخدم المنتج مع قاعدة أخرى.

ب. التركيب

1. مكونات عربة الأطفال \ The Buggy (الشكل 1)

- أ. إطار بمقعد مثبت وحزام أمان ومظلة
- ب. العجلات الأمامية x2
- ت. العجلات الخلفية x2
- ث. حاجز الأمان

2. فرد هيكل عربة الأطفال \ The Buggy. ضع هيكل العربة على سطح مستوٍ مع رفع مقبضه (الشكل 2). وفرد هيكل العربة، يجب عليك أولاً تحريك المزلاق، ثم الضغط على زر القفل (كلا المكونين موجودان على مقبض الوالدين) (الشكل 3أ) وارفع الهيكل لأعلى حتى تسمع صوت القفل (الشكل 3ب). تأكد من أن غطاء عربة الأطفال \ The Buggy متصل بشكل صحيح بمشابك الفيكر و على جانبي العربة (الشكل 3). ملحوظة! لتسهيل فرد الهيكل، ادفع المقبض الرئيسي إلى هيكل عربة الأطفال \ The Buggy بحيث تتوافق جميع المكونات بإحكام. وبذلك يتم فتح آلية القفل بشكل صحيح. ويظهر في الشكل (4) هيكل العربة مفرد بصورة صحيحة.

3. تركيب /فك العجلة. قم بإدخال العجلات الخلفية في المحور الخلفي حتى تسمع صوت القفل (الشكل 5).

لفك العجلة الخلفية، اضغط على الزر الموجود على المحور الخلفي (الشكل 6أ) أثناء سحبك العجلة خارج الفتحة (الشكل 6ب).

قم بإدخال العجلات الأمامية في الفتحات الموجودة في الجزء الأمامي من الهيكل حتى سماع صوت القفل (الشكل 7أ). لفك العجلات الأمامية، اضغط على الزر الموجود على الإطار أسفل كل عجلة (الشكل 7ب).

ملحوظة! قبل استخدام عربة الأطفال \ The Buggy، تأكد من تثبيت جميع العجلات بشكل صحيح.

4. تركيب المظلة (غطاء السقف). تأتي عربات الأطفال الجديدة مع مظلة مركبة جزئياً. مع ذلك، قم بربط مشبك الفيكر وأسفل مسند الظهر وأزرار الضغط على جانبي الهيكل (الشكل 8 أ و 8 ب). وتظهر مظلة مركبة بشكل صحيح في (الشكل 9).

5. تركيب /فك حاجز الأمان،

يجب إدخال حاجز الأمان في الفتحات المناسبة على جانبي الإطار، كما هو موضح في الشكل 10.

ولسحب حاجز الأمان اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين وقم بإزالة الحاجز (الشكل 11).

6. استخدام المكابح. العربة مزودة بمكابح قدم على الجانب الأيمن من المحور الخلفي. اضغط على الذراع، تعمل المكابح عندما تسمع صوت القفل (الشكل 13). يتم فتح القفل بعد رفع الكوابح.

7. ضبط مسند الظهر ومسند القدمين. المقعد مزود بنظام ضبط سلس لمسند الظهر، من وضعية الاستلقاء إلى وضعية الجلوس، باستخدام إبزيم. قم بسحب نهاية الحزام لرفع مسند الظهر (الشكل 14أ). ولخفض مسند الظهر، اضغط على الزر الموجود على الإبزيم وحركه باتجاه نهاية الحزام (الشكل 14ب). يتم ضبط مسند القدمين من خلال زر زرين في أسفله (شكل 15).

8. حزام الأمان.

أحزمة عربة الأطفال \ The Buggy معدة بطريقة تسمح باستخدامها حتى من قبل الأطفال حديثي الولادة. استخدم دائما نظام التثبيت.

ولتأمين الطفل، قم بتوصيل مزلاج أحزمة الخاصرة والكف (الشكل 16 أ) ثم أدخلهما في المشبك الرئيسي حتى التعشيق (الشكل 16 ب). قم بضبط الأحزمة في كل مرة.
يمكن ضبط الأحزمة باستخدام المشابك البلاستيكية الموجودة أسفل وسادات الكف (الشكل 17 أ). يتم ربط وسادات الكف بالأحزمة باستخدام أزرار ضغط.
تسمح المشابك المعدنية الموجودة أسفل وسائد الكف بفصل أحزمة الكف عن مسند الظهر (الشكل 17 ب).

9. وضع ونقل عربة الأطفال \ The Buggy







لفرد هيكل العربة، يجب عليك أولاً تحريك المزلاق، ثم الضغط على زر القفل (كلا المكونين موجودان على مقبض الوالدين) (الشكل 18). بعد ذلك، اتبع الأسهم (شكل 19).

10. **العناية والصيانة.** يتحمل المشتري مسؤولية التركيب المناسب لجميع العناصر الوظيفية وكذلك عن إجراء جميع عمليات الصيانة والضبط المطلوبة من أجل الحفاظ على العربة في حالة تقنية جيدة. يجب فحص عربة الأطفال بشكل دوري للتحقق من وجود مشاكل محتملة. وتم عرض تدابير مهمة يتعين تطبيقها لضمان سلامة الطفل ومنع تقليص عمر المنتج أدناه:

- تحقق من قوة وسلامة جميع الصواميل والوصلات.
- تحقق من جميع معدات وإطارات قفل العجلات. وإذا لزم الأمر، قم باستبدالها أو إصلاحها.
- تحقق مما إذا كانت جميع أدوات السلامة تعمل بشكل صحيح، وخاصة السحابات الرئيسية والإضافية التي يجب أن تنتقل بحرية في أي وقت.

رجاءً توقف عن استخدام العربة إذا كان هناك شك في استخدامها بشكل صحيح أو اشتباه في أي خطر. إذا أطلقت العجلات صوتاً حاداً، ضع طبقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على زيوت أو شحوم لأنها تجذب الأوساخ، مما يجعل حركة العربة صعبة.

11. التنظيف.

	يُغسل المنتج عند درجة حرارة 30 مئوية، بطريقة لطيفة.		لا تغسل المنتج. نظف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل.
	لا تستخدم المبيضات.		لا تكوي المنتج.
	لا تجفف المنتج بجهاز التجفيف.		لا تستخدم التنظيف الجاف.

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه وهو مبتل ولا تقم بتخزينه أبداً في ظروف رطبة، فقد يؤدي ذلك إلى نمو الفطريات. غطاء المقعد حاجب الشمس، السلة و**واقي**: لا تغسل المنتج. نظف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. لا تستخدم المبيضات. لا تجفف المنتج بجهاز التجفيف. لا تكوي المنتج. لا تستخدم التنظيف الجاف

12. ج. الضمان

1. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حالياً ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأورو ، ومانيوا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولاند ، وألوس ، سبتة ، مليلية ، هيلغولاند ، بوزنغن أم هوكرهافين ، كامبيوني ديتاليا وإيفينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موظفها في بريمودا ، جزر كايمان ، جزر فيكلاند).

2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

CS

Важени zákazníci,

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření

VAROVÁNÍ!

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo
- Vždy používejte zadržný systém
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta
- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích
- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 15 kg.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejnižší položené pozice operadla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 3 kg.
- Každá další zátěž zavěšená na řídicích kočárku, operadle nebo bocích kočárku způsobuje snížení jeho stability. Nedoporučujeme zavěšovat žádnou tašku na řídicích kočárku.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při jízdě na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.

I ČÁSTI KOČÁRKU (OBR. 1)

- A. Rám s namontovaným sedátkem, bezpečnostními pásy a stříškou
- B. Přední kola x 2
- C. Zadní kola x 2
- D. Ochranný oblouk
- F. Kryt chránič proti dešti

II ROZKLÁDÁNÍ RÁMU KOČÁRKU

Rám postavte na rovném povrchu řídicí směrem nahoru (OBR. 2). Pro rozložení rámu nejprve přesuňte posuvný prvek a následně stiskněte tlačítko k zablokování (oba prvky se nachází na rodičovské rukojeti) (OBR. 3A), a zvedněte rám nahoru, až uslyšíte zvuk blokování (OBR. 3B). Pozor! Pro snadnější rozložení rámu stiskněte rodičovskou rukojeť k rámu kočárku tak, aby k sobě všechny části těsně přiléhaly.

Pak bude blokovací mechanismus správně odblokován. Správně rozložený rám je zobrazen na OBR. 4.

III MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Vložte zadní kola do otvorů v zadní ose, až uslyšíte zvuk blokování (RYS. 5).

Pro demontáž zadního kola stiskněte tlačítko nacházející se na zadní ose (OBR. 6A) a zároveň vytáhněte kolo z otvoru (OBR. 6B).

Vložte přední kola do otvorů v přední části rámu, až uslyšíte zvuk blokování (OBR. 7A).

Pro demontáž předních kol stiskněte tlačítko nacházející se na rámu nad každým z kol (OBR. 7).

POZOR! Než začnete používat kočárek, ujistěte se, že jsou všechna kola správně namontovaná.

IV MONTÁŽ STŘÍŠKY

Z výroby nový kočárek má částečně namontovanou stříšku. Zapněte navíc suchý zip pod spodem opěrky a cvoky na bocích potahu (OBR. 8A a 8B). Správně namontovaná stříška je zobrazena na OBR. 9.

V MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OCHRANNÉHO OBLUKU

Ochranný oblouk zasuňte do příslušných otvorů po obou stranách rámu, jak je uvedeno na OBR. 10.

Pro demontáž stiskněte tlačítka po obou stranách a vyjměte oblouk (OBR. 11).

VI POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou nacházející se na pravé straně zadní osy. Stiskněte páčku a jakmile uslyšíte zvuk blokování, bude brzda aktivovaná (OBR. 13). Odblokování provedete zvednutím páčky brzdy.

VII NASTAVENÍ OPĚRKY NA ŽÁDA A NA NOŽKY

Sedátko je vybaveno plynulým nastavením zádové opěrky z ležící do sedící polohy pomocí spony. Potáhněte volný konec pásky pro nadzvednutí opěrky (OBR. 14A). Pro spuštění opěrky stiskněte tlačítko na sponě a přesuňte ji ke konci pásky (OBR. 14B).

Podpěra na nožky je nastavitelná pomocí dvou tlačítek v její spodní části (OBR. 15).

VIII BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pásky tohoto kočárku jsou upraveny pro novorozence. Používejte vždy systém pro připnutí dítěte.

Pro zajištění dítěte spojte vzájemně mechanické spoje břišních –a ramenních pásů (OBR. 16A), následně je vsuňte do uprostřed ležící spony a zablokujte (OBR. 16B). Pásky musí být vždy nastaveny.

Nastavení pásů je možné pomocí plastové spony nacházející se pod chrániči ramen (OBR. 17A). Chrániče ramen jsou k pásům uchyceny pomocí cvoků.

Pod chrániči ramen se nachází rovněž kovové spony, které umožňují odepnutí ramenních pásů od opěrky (OBR. 17B).

IX SKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA KOČÁRKU

Pro složení rámu nejprve přesuňte posuvný prvek a následně stiskněte tlačítko blokování (oba prvky se nachází na rodičovské rukojeti) (OBR. 18). Dále postupujte v souladu se šipkami (OBR. 19).

X PÉČE A ÚDRŽBA

Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, ale také provést správnou údržbu a nastavení, aby kočárek zůstal v dobrém technickém stavu.







Kočárek pravidelně kontrolujte z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny hlavní činnosti, které musí být provedeny pro zajištění bezpečnosti dítěte a prevenci zkrácení životnosti výrobku.

- Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
- Zkontrolujte všechna blokující zařízení a kola i jejich pneumatiky, a v případě nutnosti je vyměňte nebo opravte.
- Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, všimněte si především hlavních a doplňkových zapínacích prvků, které se musí pohybovat vždy volně.

Kočárek prosím nepoužívejte, když si nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoli nebezpečí.

Pokud kola vržou, namažte osu tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte výrobky na bázi oleje nebo tuku, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

XI ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní.		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem.
	Nebělte.		Nežehlete.
	Nesušte v bubnové sušičce.		Nečistěte chemicky.

Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může způsobit vznik plísní.

Potah sedadla, Stříška, Koš: Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. Nebělte. Nesušte v bubnové sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

XII ZÁRUKA

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území, a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irsku, s výjimkou britských zámořských teritorií.
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Reklamacje musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. Záruka se nevztahuje na:
 - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
 - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou. Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - C. Poškození způsobené nesprávným montáží, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství. Seznamte se s návodem k obsluze a montáží výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - D. Poškození způsobených korozi, plísní nebo rzi v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
 - E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času. To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
 - F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
 - G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
 - H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4KRAFT;
 - I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
 - J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, desničky, odrazové prvky, zvonky;
 - K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
7. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
8. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, nemezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
9. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren

SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet**
- Das Produkt ist für Kinder mit dem Gewicht/Alter vorgesehen: seit dem 0. Lebensmonat bis 15 kg.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.

- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes - 3 kg.
- Jede zusätzliche Belastung, die an den Wagengriffen, unter der Rückenlehne oder an den Wagenseiten aufgehängt wird, verursacht eine Verschlechterung seiner Stabilität. Es ist nicht empfohlen, Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden

I TEILE DES KINDERWAGENS (BILD 1)

- A. Gestell mit angebautem Sitz, Sicherheitsgurten und Dach
- B. Vorderräder x2
- C. Hinterräder x2
- D. Schutzbügel

II AUFKLAPPEN DES KINDERWAGENGESTELLS

Das Gestell ist auf einer ebenen Fläche mit dem Griff nach oben aufzustellen (BILD 2). Um das Gestell aufzuklappen, verschieben Sie zuerst den Schieber, drücken Sie dann den Verriegelungsknopf (beide Teile befinden sich am Elterngriff) (BILD 3A) und heben Sie das Gestell nach oben, bis Sie einen charakteristischen Klick der Verriegelung hören (BILD 3B). Wichtig! Um das Ausklappen des Rahmens zu erleichtern, ist der Elterngriff an den Rahmen des Kinderwagens zu drücken, dass alle Teile eng aneinander anliegen. Dann ist die Sperre richtig entsperrt. Das richtig aufgeklappte Rahmen ist auf dem BILD 4 zu sehen.

III MONTAGE UND DEMONTAGE DER RÄDER

Stecken Sie die Hinterräder in die Öffnungen der hinteren Achse, bis Sie einen charakteristischen Klick der Verriegelung hören (BILD 5).

Um das Hinterrad zu demontieren, drücken Sie die Taste an der hinteren Achse (BILD 6A) und ziehen Sie gleichzeitig das Rad aus der Öffnung heraus (BILD 6B).

Schieben Sie die vorderen Räder in die Öffnungen im Vorderteil des Gestells bis zum hörbaren Einrasten der Verriegelung (BILD. 7A).

Um die Vorderräder zu demontieren, drücken Sie die Taste am Gestell über dem jeweiligen Rad (RYS 7B).

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass alle Wagenräder richtig montiert sind, bevor Sie anfangen, den Wagen zu gebrauchen.

IV DACHMONTAGE

Am fabrikneuen Kinderwagen ist das Dach vormontiert. Aber zusätzlich sind der Klettverschluss unter der Rückenlehne zu schließen und die Druckknöpfe an Seitenteilen zuzuknöpfen (BILD 8A und 8B). Das richtig montierte Dach ist auf dem BILD 9 dargestellt.

V MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS

Der Sicherheitsbügel ist in entsprechende Öffnungen an beiden Gestellseiten einzustecken, wie das auf dem BILD 10 dargestellt ist.

Um ihn zu demontieren, drücken Sie die Druckknöpfe an beiden Seiten und ziehen Sie den Bügel heraus (BILD 11).

VI GEBRAUCH DER BREMSE

Der Kinderwagen ist mit einer Fußfeststellbremse ausgestattet, die sich an der hinteren Achse rechts befindet. Drücken Sie den Hebel. Nachdem Sie das Einrasten der Verriegelung gehört haben, ist die Bremse aktiviert (BILD 13). Die Entriegelung erfolgt nach dem Hochheben der Bremsenverriegelung.

VII EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE UND FUSSTÜTZE

Der Sitz hat stufenlose Einstellung der Rückenlehne von der Sitz- in die Liegeposition, mit einer Klammer. Ziehen Sie am freien Ende des Gurtes, um die Rückenlehne zu heben (BILD 14A). Um die Rückenlehne zu senken, drücken Sie den Druckknopf an der Klammer und schieben Sie sie zum Gurtende hin (BILD 14B).

Die Fußstütze wird mit zwei Druckknöpfen an ihrer Unterseite eingestellt (BILD 15).

VIII SICHERHEITSGURTE

Die Gürtel dieses Kinderwagens sind schon für Neugeborene geeignet. Immer das Gurtsystem verwenden.

Um das Kind zu sichern, sind Verschlüsse der Hüften- und Schultergurte miteinander zu verbinden (BILD 16A), und dann in die mittlere Klammer einzuführen, bis Sie einen charakteristischen Klick der Verriegelung hören (BILD 16B). Die Gurte sind jedesmalig einzustellen.

Die Gurteinstellung ist durch die Plastikklammer unter den Schulterklappen möglich (BILD 17A). Die Schulterklappen werden an die Gurte durch Druckknöpfe befestigt.

Unter den Schulterklappen befinden sich auch Metallklammern, die ermöglichen, die Schultergurte von der Rückenlehne zu trennen (BILD 17B).

IX ZUSAMMENKLAPPEN UND TRANSPORT DES KINDERWAGENS

Um das Gestell zusammenzuklappen, verschieben Sie zuerst den Schieber, drücken Sie dann den Verriegelungsknopf (beide Teile befinden sich am Elterngriff) (BILD 18). Gehen Sie weiter entsprechend den Pfeilen vor (BILD 19).

X WARTUNG UND PFLEGE

Es ist die Pflicht des Käufers, alle Funktionselemente richtig zu montieren, sowie entsprechende Wartungen und Einstellungen vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten.







Der Kinderwagen ist periodisch auf potentielle Probleme zu prüfen. Nachstehend wurden wesentliche Maßnahmen dargestellt, die zu treffen sind, um Sicherheit dem Kind zu gewährleisten und der Verkürzung der Lebensdauer des Produktes vorzubeugen:

- Haltbarkeit und Sicherheit aller Nieten und Verbindungen prüfen.
- Alle Verriegelungseinrichtungen und Räder mit ihrer Bereifung prüfen. Wenn erforderlich austauschen oder reparieren.
- Prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen richtig funktionieren, mit einer besonderen Berücksichtigung der Haupt- und Nebenverbindungen, die sich jederzeit frei bewegen sollten.

Bitte stellen Sie den Gebrauch des Kinderwagens ein, wenn Sie Zweifel an der richtigen Nutzung oder Verdacht jeglicher Gefahr haben.

Wenn die Räder quietschen, sind die Achsen mit einer dünnen Silikonschicht zu schmieren. Keine Produkte auf Öl- oder Schmierstoffbasis verwenden, weil sie Schmutz anziehen, der die Bewegung erschwert.

XI REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang.		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden.
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommelrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen

Das feuchte Produkt nicht zusammenklappen und nicht feucht oder in einer feuchten Umgebung aufbewahren, weil es zur Schimmelbildung führen kann.

Sitzbezug, Verdeck, Korb : Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht im Trommelrockner trocknen.

Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

XII GARANTIE

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, a dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten, sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten.
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
6. Die Garantie umfasst nicht:
 - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
 - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden. Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
 - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör. Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
 - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
 - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden. Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilsschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
 - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
 - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
 - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4KRAFT geändert wurden;
 - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
 - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
 - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
7. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigelegte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
8. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
9. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear Customers,

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Safety and care notes

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
 - Age and weight usage: from 0 months up to 15 kg.
 - We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
 - This product may only be used by one child at the same time
 - The parking device shall be engaged when placing and removing the children
 - The maximum basket load is 3 kg.
 - Any additional load suspended from the buggy handles, backrest and sides will cause stability loss. We do not recommend hanging any bags on the parent handle.
 - Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
 - Lift the front suspension when going up a curb or step.
 - Do not place the product near open flame or other heat sources.
 - Do not use with an additional platform.

I BUGGY COMPONENTS (FIG. 1)

- A. Frame with mounted seat, safety harness and canopy
- B. Front wheels x2
- C. Rear wheels x2
- D. Safety bar

II UNFOLDING BUGGY FRAME

Place the frame on a flat surface with its handle up (FIG. 2). In order to unfold the frame you must first move the slider, press the lock button (both elements are located on the parent handle) (FIG. 3A) and lift the frame up until you hear the locking sound (FIG. 3B). Note! To facilitate the unfolding of the frame, push the parent handle to the stroller frame in such a way that all the elements fit tight. The lock mechanism is unlocked correctly. A properly unfolded frame is shown in FIG. 4.

III WHEEL ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Insert the rear wheels in the rear axle until you hear the locking sound (FIG. 5).

To remove the rear wheel, press the button on the rear axle (FIG. 6A) while pulling the wheel out of the slot (FIG. 6B).

Insert the front wheels in the slots at the front of the frame until you hear the locking sound (FIG. 7A).

To remove the front wheels, push the button located on the frame under each wheel (FIG. 7B).

NOTE! Before using the buggy, make sure that all the wheels are properly installed.

IV CANOPY INSTALLATION

A brand new buggy comes with a partially mounted canopy. However, also fasten the Velcro fastener underneath the backrest and the press studs on the sides of the shell (FIG. 8A and 8B). A correctly mounted canopy is shown in FIG. 9.

V ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE SAFETY BAR

The safety bar must be inserted in appropriate slots on both sides of the frame, as shown in FIG. 10.

To remove the bar, press the buttons on both sides and remove the bar (FIG. 11).

VI USE OF BRAKE

The buggy is equipped with a foot brake located on the right side of the rear axle. Press the lever, and the brake is activated when you hear the locking sound (FIG. 13). Unlocking occurs after lifting the brake lever.

VII BACKREST AND FOOTREST ADJUSTMENT

The seat is equipped with smooth backrest adjustment system, from a lying to a sitting position, using a clasp. Pull the free end of the belt to lift the backrest (FIG. 14A). To lower the backrest, press the button on the clasp and slide it towards the end of the belt (FIG. 14B).

The footrest is adjusted by two buttons at its bottom (FIG. 15).

VIII SAFETY HARNESS

The buggy's harness is adapted in such a way to enable its use even by newborns. Always use the fastening system.

To secure the child, connect the latches of the lap and shoulder straps (FIG. 16A) and then insert them into the central buckle until it engages (FIG. 16B). Adjust the straps each time.

The straps can be adjusted using the plastic clasps located under the shoulder pads (FIG. 17A). The shoulder pads are attached to the straps with press studs.

The metal clasps under the shoulder pads allow disconnection of the shoulder straps from the backrest (FIG. 17B).

IX PLACING AND TRANSPORT OF THE BUGGY

In order to fold the frame you must first move the slider, and then press the lock button (both elements are located on the parent handle) (FIG. 18). Next follow the arrows (FIG. 19).

X CARE AND MAINTENANCE

The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition.







The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.

Please, stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger.

If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.

XI CLEANING

	Wash at max. 30°C, gentle process.		Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.
	Do not bleach		Do not iron
	Do not dry in a tumble dryer		Do not dry clean

Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.

Seat covering, canopy, basket: Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not bleach. Do not dry in a tumble dryer. Do not iron. Do not dry clean.

XII WARRANTY

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories.
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. The warranty does not cover:
 - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
 - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance. Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories. Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
 - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time. This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
 - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
 - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
 - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
 - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
 - J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
 - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
7. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.

8. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.

9. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas

Observaciones sobre la seguridad y las precauciones

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto**
- **No permita que el niño juegue con este producto**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar.**
 - El producto está diseñado para los niños de peso/de edad: de 0 meses a 15 kg.
 - Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
 - El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
 - La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
 - Cada carga adicional colgada en el manillar de la silla, en el respaldo o en los laterales de la silla, empeora su estabilidad. No recomendamos colgar ninguna bolsa en el manillar.
 - Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
 - Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
 - Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
 - No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
 - No utilizar con una plataforma adicional.

I ELEMENTOS DE LA SILLA (FIG. 1)

- A. Marco con el asiento montado, cinturones de seguridad y capota
- B. Ruedas delanteras x2
- C. Ruedas traseras x2
- D. Barra de seguridad

II DESPLEGADO DEL BASTIDOR DE LA SILLA

Poner el bastidor sobre una superficie plana con el manillar hacia arriba (Fig. 2). Con el fin de desplegar el bastidor, se debe mover primero el deslizador, y luego presionar el botón de bloqueo (ambos elementos se encuentran en el manillar de padres) (Fig. 3A) y levantar el marco hacia arriba hasta oír un clic de bloqueo (Fig. 3B). ¡Atención! Para desplegar más fácilmente el bastidor hay que empujar el manillar hacia el bastidor de tal manera que todos los elementos estén muy juntos. Entonces el mecanismo de bloqueo se desbloqueará correctamente. El bastidor desplegado correctamente se muestra en la Fig. 4.

III MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Insertar las ruedas traseras en el eje trasero, hasta oír un clic de bloqueo (Fig. 5).
 Para desmontar la rueda trasera, pulsar el botón en el eje trasero (Fig. 6A) mientras saca la rueda del orificio (Fig. 6B).
 Insertar las ruedas delanteras en los orificios en la parte delantera del bastidor, hasta que oiga el sonido de bloqueo (Fig. 7).

Para desmontar las ruedas delanteras, presionar el botón situado en el bastidor sobre cada rueda (Fig. 7A).

¡NOTA! Antes de usar la silla, asegúrese de que todas las ruedas están montadas correctamente.

IV MONTAJE DE LA CAPOTA

La silla nueva de fábrica tiene la cubierta montada parcialmente. Sin embargo, es necesario abrochar el velcro debajo del respaldo y los corchetes en los laterales del revestimiento (Fig. 8A y 8B). La capota montada correctamente se muestra en la Fig. 9.

V MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

La barra de seguridad se debe insertar en los orificios a ambos lados del bastidor como se muestra en la Fig. 10.
 Para desmontarla, presionar los botones a ambos lados y sacar la barra (Fig. 11).

VI USO DEL FRENO

La silla está equipada con un freno de pie que está a la derecha del eje trasero. Presionar la palanca, y cuando oiga el sonido de bloqueo, el freno se activa (Fig. 13). El desbloqueo se produce al levantar la palanca de freno.

VII AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento trasero tiene una regulación precisa del respaldo de la posición tumbada a la posición sentada, por medio de una hebilla. Tirar del extremo libre de la correa para levantar el respaldo (Fig. 14A). Para bajar el respaldo, presionar el botón en la hebilla y deslizarla hacia el final de la correa (Fig. 14B).

El reposapiés se ajusta con dos botones situados en su parte inferior (Fig. 15).

VIII ARNÉS DE SEGURIDAD

El arnés de esta silla está adaptado también para los recién nacidos. Siempre use el sistema de fijación.

Para proteger al niño, conectar las horquillas de los cinturones de cadera y hombro (Fig. 16A), y luego insértelas en la hebilla central hasta que se bloquee (Fig. 16B). Ajustar siempre el arnés.

El ajuste de correas es posible gracias a las hebillas de plástico situadas debajo de las hombreras (Fig. 17A). Las hombreras están unidas a las correas a través de corchetes.

Debajo de las hombreras hay hebillas de metal que permiten la desconexión de los cinturones de hombro del respaldo (Fig. 17B).

IX PLEGADO Y TRANSPORTE DE LA SILLA

Con el fin de plegar el bastidor, se debe mover primero el deslizador, y luego presionar el botón de bloqueo (ambos elementos se encuentran en el manillar de padres) (Fig. 18). Luego proceder según las flechas (Fig. 19).

X CUIDADO Y MANTENIMIENTO







El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico.

La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar la reducción de la vida útil del producto:

- Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.
- Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.

Por favor, deje de usar la silla en caso de duda sobre su uso correcto o sospecha de cualquier peligro. Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

XI LIMPIEZA

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.		No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave.
	No usar blanqueador		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco

No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

Revestimiento para asiento, toldo, cesta: No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. No usar blanqueador. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco.

XII GARANTÍA

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar.
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un periodo limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. La garantía no cubre:
 - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
 - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente. Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios. Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
 - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo. Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
 - F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
 - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
 - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
 - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
 - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
 - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
7. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
8. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
9. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

Mesures de sécurité, conseils de prudence

AVERTISSEMENTS !

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit**
- **Toujours utiliser le système de retenue**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers**
 - Ce produit est destiné aux enfants dont le poids/l'âge est le suivant: de 0 mois à 15 kg.
 - Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
 - Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
 - La charge maximale du panier est de 3 kg.

- Toute charge supplémentaire sur les poignées, le dossier ou sur les côtés de la poussette entraîne une perte de sa stabilité. Aucun sac ne devrait être accroché à la poignée parentale.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.

I PIÈCES DE POUSSETTE (FIG. 1)

- A. Châssis avec hamac fixé, harnais de sécurité et capote
 B. Roues avant x2
 C. Roues arrière x2
 D. Arceau de maintien

II DÉPLIER LE CHÂSSIS DE POUSSETTE

Posez le châssis sur une surface plane, la poignée vers le haut (FIG. 2). Pour déplier le châssis, déplacez la fermeture éclair, appuyez ensuite sur le bouton de verrouillage (ces deux éléments se trouvent sur la poignée pour parent) (FIG. 3A) et levez le châssis jusqu'à ce que vous entendiez un déclic de verrouillage (FIG. 3B). Attention!

Pour faciliter le dépliage du cadre, il faut pousser la poignée parentale vers le cadre de la poussette jusqu'à ce que tous les éléments adhèrent bien les uns aux autres.

Ainsi, le mécanisme de verrouillage sera déverrouillé correctement. Le châssis déplié correctement est présenté à la FIG. 4.

III FIXER / DÉMONTER LES ROUES

Insérez les roues arrière dans les trous sur l'essieu arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic de verrouillage (FIG. 5).

Pour démonter une roue arrière, appuyez sur le bouton situé sur l'essieu arrière (FIG. 6A) en retirant la roue du trou (FIG. 6B).

Insérez les roues avant dans les trous à l'avant du châssis jusqu'à ce que vous entendiez un déclic de verrouillage (FIG. 7A).

Pour démonter les roues avant, appuyez sur le bouton situé sur le châssis au-dessus de chaque roue (FIG. 7B).

ATTENTION ! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont fixées correctement.

IV FIXER LA CAPOTE

Une poussette flambant neuve dispose d'une capote partiellement fixée. Néanmoins, il faut attacher les bandes velcro au-dessous du dossier et fermer les boutons-pression des deux côtés du revêtement (FIG. 8A et 8B). Une capote fixée correctement est présentée à la FIG. 9.

V FIXER / DÉMONTER L'ARCEAU DE MAINTIEN

L'arceau de maintien doit être inséré dans les trous prévus à cet effet de chaque côté du châssis comme présenté à la FIG. 10.

Pour le démonter, appuyez sur les boutons des deux côtés et retirez l'arceau de maintien (FIG. 11).

VI UTILISATION DU FREIN

La poussette dispose d'un frein de stationnement au pied situé sur l'essieu arrière sur le côté droit. Enfoncez le levier jusqu'à ce que vous entendiez un déclic de verrouillage pour actionner le frein (FIG. 13). Le déblocage a lieu après avoir levé le levier de frein.

VII RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

Le hamac dispose d'un dossier réglable en continu de la position allongée jusqu'à la position assise à l'aide d'un fermoir à clip. Pour relever le dossier, tirez un bout libre de sangle (FIG. 14A). Pour baisser le dossier, appuyez sur le fermoir à clip et déplacez-le vers le bout de sangle (FIG. 14B).

Le repose-pieds est réglable à l'aide de deux boutons situés sur la face inférieure (FIG. 15).

VIII HARNAIS DE SÉCURITÉ

Le harnais de sécurité de cette poussette est adapté même pour les nouveau-nés. Utilisez toujours le système d'attache. Pour protéger votre enfant, reliez les attaches des ceintures au niveau des hanches et des bras (FIG. 16A), ensuite, insérez-les dans le fermoir à clip au milieu jusqu'à ce qu'il se verrouille (FIG. 16B). Le harnais de sécurité doit être ajusté avant chaque utilisation.

Cet ajustement est possible à l'aide des fermoirs à clip en plastique situés sous les épaulettes (FIG. 17A). Les épaulettes sont fixées aux ceintures à l'aide des boutons-pression.

Sous les épaulettes, vous trouverez également des fermoirs à clip en métal permettant de détacher les ceintures d'épaule du dossier (FIG. 17B).

IX PLIAGE ET TRANSPORT DE LA POUSSETTE

Pour plier le châssis, déplacez la fermeture éclair, appuyez ensuite sur le bouton de verrouillage (ces deux éléments se trouvent sur la poignée pour parent) (FIG. 18). Ensuite, suivez les flèches (FIG. 19).

X SOINS ET ENTRETIEN

L'acheteur s'engage à assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que l'entretien et les ajustements appropriés pour maintenir la poussette en bon état technique.







La poussette doit être vérifiée régulièrement à la recherche des problèmes potentiels. Les mesures suivantes doivent être entreprises pour assurer la sécurité de l'enfant et pour prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit :

- Vérifier la solidité et la sécurité de tous les rivets et les connexions.
- Vérifier tous les dispositifs de fixation ainsi que les roues et leurs pneus et les remplacer ou les réparer si nécessaire.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en portant une attention particulière aux fixations principales et supplémentaires qui doivent pouvoir se déplacer librement à tout moment.

Nous vous prions d'arrêter d'utiliser la poussette en cas de doute sur son utilisation correcte ou la suspicion de tout danger.

Si les roues grincent, lubrifiez les essieux avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse parce qu'ils attirent la saleté qui entrave le mouvement.

XI NETTOYAGE

	Laver à la température de 30°C maximum, programme doux.		Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux.
	Ne pas blanchir.		Ne pas repasser.
	Ne pas sécher dans un sèche-linge.		Ne pas nettoyer à sec.

Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

Housse de siège , canopy, panier: Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas blanchir. Ne pas sécher dans un sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

XII GARANTIE

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer.
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. La garantie ne couvre pas:
 - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter: les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication;
 - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter: les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien. Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
 - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires. Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
 - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés;
 - E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps. Cela comprend: les déchirures ou les perforations des chambres à air; les dommages aux pneus; les dommages à la bande de roulement des pneus; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles);
 - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc;
 - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes;
 - H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft;
 - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit;
 - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter: porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes;
 - K. Les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
7. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
8. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
9. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondoltunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére

Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsuksakor és széthajtásakor**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz**
 - A termék a gyermek 0 hónapos korától a 15 kg-os testsúly eléréséig használható.
 - Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefejtett helyzetben kell használni.
 - A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
 - A kosár maximális terhelhetősége 3 kg.
 - A babakocsi fogantyújára, háttámlájára vagy oldalára akasztott plusz súlyok csökkentik a stabilitást. Nem ajánljuk táska felakasztását a szülői fogantyúra.
 - Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
 - Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
 - Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
 - Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
 - Ne használja plusz emelvényen.
 - Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

I BABAKOCSI ALKATRÉSZEI (1. RAJZ)

- A. Ülőrészlet, biztonsági övvel és tetővel ellátott keret
- B. Elülső kerék x2
- C. Hátsó kerék x2
- D. Biztonsági rúd

II. BABAKOCSI KERETÉNEK KINYITÁSA

Helyezze a keretet sima felületre úgy, hogy a fogantyú felül legyen (2. RAJZ). A keret kinyitásához először tolja el a cipzárt, majd tolja be a retesz gombját (mindkét elem a szülői fogantyún található) (3A. RAJZ) és emelje meg a keretet felfelé a retesz bekattanásáig (3B. RAJZ). Figyelem! A keret kinyitásának megkönnyítése érdekében tolja a szülői kart a babakocsi kerete felé úgy, hogy mindegyik elem szorosan érintkezzen egymással. Ebben az esetben a reteszmechanizmus megfelelően kerül kioldásra. A helyesen kinyitott keret a 4. RAJZON látható.

III KEREK FEL- ÉS LESZERELÉSE

Helyezze a hátsó kerekeket a hátsó tengely nyílásaiba a reteszmechanizmus működését jelző jellegzetes kattánásig (5. RAJZ).

A hátsó kerék leszereléséhez nyomja meg a hátsó tengelyen található gombot (6A. RAJZ) közben kifelé húzza a kerekeket a nyílásból (6B. RAJZ).

Helyezze az elülső kerekeket (B) a keret elülső részében lévő nyílásokba, amíg meg nem hallja a reteszmechanizmus működésbe lépését jelző jellegzetes kattánást (7A. RAJZ).

Az elülső kerekek levételéhez nyomja meg a kereten a kerekek felett lévő gombot (7B. RAJZ).

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg, hogy mindegyik kerék megfelelően van rögzítve.

IV TETŐ RÖGZÍTÉSE

A gyárilag új babakocsi egy részlegesen felszerelt tetővel rendelkezik. Ezen túl azonban rögzíteni kell a háttámla alatt található tépőzárat és a huzat oldalain található patentokat (8A és 8B. RAJZ). A helyesen rögzített tető a 9. RAJZON látható.

V BIZTONSÁGI RÚD, LÁBTAKARÓ ÉS RÖGZÍTÉSE/LEVÉTELE

A biztonsági rudat a keret mindkét oldalán található megfelelő nyílásokba kell behelyezni a 10. RAJZNAK megfelelően.

A levételhez nyomja meg a babakocsi mindkét oldalán található gombokat és vegye ki a rudat (11. RAJZ).

VI FÉK HASZNÁLATA

A kocsi hátsó tengelyének jobb oldala egy lábfékkel van ellátva. Nyomja le a kart. A retesz bekattanását követően a fék be lesz húzva (13. RAJZ). A kioldás a fékkar felemelésével történik.

VII HÁTTÁMLA ÉS LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA

Az ülőrész háttámlája fokozatmentesen állítható fekvő helyzetből ülő helyzetbe egy csat segítségével. Húzza meg a szíj szabad végét a háttámla megemeléséhez (14A. RAJZ). A háttámla leengedéséhez nyomja meg a csat gombját és tolja azt le a szíj végére (14B. RAJZ).

A lábtartó két gombbal állítható, melyek a lábtartó alsó részén helyezkednek el (15. RAJZ).

VIII BIZTONSÁGI ÖV

Ennek a babakocsinak az öve újszülöttek esetében is használható. Mindig használja a csatolórendszert.

Gyermekeknek biztonsága érdekében helyezze egymásra a csípőövet és a vállövet (16A. RAJZ), Majd tolja azokat a középső csatba kattanásig (16B. RAJZ). Az övet minden alkalommal állítsa be.

Az övek beállítása a vállpárnák alatt található szabályozókkal hajtható végre (17A. RAJZ). A vállpárnák pántokkal vannak az övre helyezve.

A vállpárnák alatt található a fém csatok is, melyek lehetővé teszik a vállövek háttámláról való levételét (17B. RAJZ).

IX BABAKOCSI ÖSSZECUKÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

A keret bezárásához először tolja el a cipzárt, majd tolja be a retesz gombját (mindkét elem a szülői fogantyún található) (18. RAJZ) Ezt követően a nyílaknak megfelelően járjon el (19. RAJZ).

X ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vásárló köteles biztosítani a funkcionális alkatrészek megfelelő összeszerelését, valamint a releváns karbantartási és beállítási műveletek végrehajtását a babakocsi megfelelő műszaki állapotának fenntartása érdekében.







A babakocsit rendszeresen ellenőrizni kell az esetleges problémák felfedezése végett. Alább bemutatjuk azokat a fontos tevékenységeket, amelyeket a gyerek biztonságának, valamint a termék lecsökkent élettartamának megakadályozása érdekében végre kell hajtani:

- Ellenőrizze a poszjegecsek és egyéb csatlakozások tartósságát és biztonságosságát.
- Ellenőrizze az elmozdulást korlátozó rendszerek működését, a kerekeket, az abroncsokat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészt.
- Ellenőrizze, hogy mindegyik biztonsági rendszer megfelelően működik-e, különösen ügyelve a fő és kiegészítő csatokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

Ha kétsége merül fel a babakocsi megfelelő használatával kapcsolatban, vagy bármilyen veszélyre lesz figyelmes, hagyjon fel a termék használatával.

Ha a kerekek nyikorognak, kenje be a tengelyeket vékony szilikonréteggel. Ne használjon olaj vagy kenőanyag alapú termékeket, mivel azok vonzzák a szennyeződést, ami megnehezíti a mozgást.

XI TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban.		Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlerönggyel.
	Tilos fehéríteni		Ne vasalja
	Ne szárítsa dobszáritóban		Ne tisztítsa vegyileg

Ne hajtson össze és ne tároljon nedves terméket és soha ne tárolja nedves körülmények között, mivel az penész kialakulásához vezethet.

Ülőrész huzata, tető, kosár: Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlerönggyel. Tilos fehéríteni. Ne szárítsa dobszáritóban. Ne vasalja. Ne tisztítsa vegyileg.

XII GARANCIA

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem, valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével.
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.

4. Bizonys országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
 - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait. Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
 - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk. Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
 - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsa okozta károk;
 - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk. Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
 - F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
 - G. Baleset, viaszadás, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
 - H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
 - I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
 - J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
 - K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
 - L. A készülékhez mellékelte tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
8. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
9. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

Gentili Clienti,

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft. I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.

**Informazioni importanti sulla sicurezza e sulle precauzioni da osservare
ATTENZIONE!**

- **Non lasciare mai il bambino incustodito**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare**
 - Prodotto predisposto per i bambini di età/peso: da 0 mesi a 15 kg.
 - Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
 - Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
 - Carico massimo del cestino: 3 kg.
 - Ogni carico aggiuntivo, appeso sulle maniglie, sullo schienale o sui lati del passeggino, causa la perdita della sua stabilità. Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
 - Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
 - I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.

- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore. Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non utilizzare con una piano supplementare.

I COMPONENTI DEL PASSEGGINO (RYS. 1)

- A. Il telaio con seduta, cinture di sicurezza e cappottina installati
- B. Ruote anteriori x2
- C. Ruote posteriori x2
- D. Barra di sicurezza

II APERTURA DEL TELAIO DEL PASSEGGINO

Posizionare il telaio su una superficie piana con la maniglia rivolta verso l'alto (FIG. 2) Per aprire il telaio, spostare prima il cursore, quindi premere il pulsante di bloccaggio (entrambi gli elementi sono sulla maniglia del genitore) (FIG. 3A) e sollevare il telaio finché non si blocca (FIG. 3B). Attenzione! Per facilitare l'apertura del telaio, premere la maniglia del genitore contro il telaio del passeggino in modo tale che tutti gli elementi perfettamente aderiscano l'uno all'altro. Il meccanismo di bloccaggio viene quindi sbloccato correttamente. Il telaio aperto in modo corretto è mostrato in FIG. 4.

III MONTAGGIO/SMONTAGGIO RUOTE

Inserire le ruote posteriori nei fori dell'asse posteriore fino a sentire il bloccaggio (FIG. 5). Per smontare la ruota posteriore, premere il pulsante sull'asse posteriore (FIG. 6A) estraendo contemporaneamente la ruota dal foro (FIG. 6B). Inserire le ruote anteriori nei fori presenti nella parte anteriore del telaio finché non si bloccano (FIG. 7A). Per smontare le ruote anteriori, premere il pulsante posizionato sul telaio sopra ogni ruota (FIG. 7A).

ATTENZIONE! Prima di usare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano installate correttamente.

IV MONTAGGIO DELLA CAPPOTTINA

Il passeggino nuovo di fabbrica ha la cappottina parzialmente installata. Tuttavia, è necessario fissare ulteriormente il velcro sotto lo schienale e i bottoni automatici sui lati del rivestimento (FIG. 8A e 8B). La cappottina correttamente installata è mostrata in FIG. 9.

V MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA

Inserire la barra di sicurezza nei relativi fori su entrambi i lati del telaio come mostrato in FIG. 10. Per rimuoverla, premere i pulsanti su entrambi i lati e rimuovere la barra (FIG. 11).

VI UTILIZZO DEL FRENO

Il passeggino è dotato di un freno a pedale sul lato destro dell'asse posteriore. Premere la leva, il freno si attiva quando scatta il bloccaggio (FIG. 13). Lo sblocco avviene sollevando la leva del freno.

VII REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI

La seduta ha una regolazione fluida dello schienale dalla posizione nanna a quella seduta, per mezzo di una fibbia. Tirare l'estremità libera della cintura per sollevare lo schienale (FIG. 14A). Per abbassare lo schienale, premere il pulsante sulla fibbia e spostarla verso l'estremità della cintura (FIG. 14B). La poggiatesta si regola con i due pulsanti sul lato inferiore (FIG. 15).

VIII CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture sono adatte anche ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di ritenute.

Per proteggere il bambino, unire gli attacchi delle cinture a bretelle (FIG. 16A), e successivamente inserirli nella fibbia centrale fino allo scatto (FIG. 16B). Le cinture vanno regolate ogniqualvolta. Le cinture possono essere regolate con le fibbie in plastica sotto gli spillacci (FIG. 17A). Gli spillacci sono fissate alle cinture con bottoni automatici. Sotto gli spillacci si trovano anche le fibbie metalliche che permettono di staccare le bretelle dallo schienale (FIG. 17B).

IX CHIUSURA E TRASPORTO DEL PASSEGGINO

Per chiudere il telaio, spostare prima il cursore, quindi premere il pulsante di bloccaggio (entrambi gli elementi sono sulla maniglia del genitore) (FIG. 18). Continuare seguendo le frecce (FIG. 19).

X CURA E MANUTENZIONE

È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e regolazione al fine di mantenere la carrozzina in buone condizioni tecniche.

La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si presentano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

- Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.
- Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

In caso di dubbio circa l'uso corretto o sospetto di pericolo, si chiede di smettere di usare la carrozzina.

Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

XI PULIZIA

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.		Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

Rivestimento della seduta, tettuccio, cestino: Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco.

XII GARANZIA

- Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
- La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare.
- Nel paese di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.
- In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
- I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- La garanzia non comprende:
 - Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
 - Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione. Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori. Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
 - Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo. Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
 - Danni o erosioni causati da sole, sudore, detersivi, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc.;
 - Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
 - Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
 - Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
 - Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni - tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti, campanelli;
 - Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
- Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
- Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
- Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging.

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen**
- **Laat het kind niet met dit product spelen**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken**

- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagentzje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren**

- Het product is geschikt voor kinderen met de gewicht/leeftijd: vanaf 0 maand tot 15 kg.
- Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- De maximale belasting van de mand is 3 kg.
- Elke extra belasting, opgehangen aan de handgrepen, rugleuning of zijkanten van de wagen, resulteert in het verlies van de stabiliteit van de wagen. Wij raden u aan geen tas aan de oudergreep te hangen.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
- Gebruik niet met een extra platform.
- Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

I ONDERDELEN VAN DE KINDERWAGEN (RYS. 1)

- A. Onderstel met zitting, veiligheidsgordels en overkapping
- B. Voorwielen x2
- C. Achterwielen x2
- D. Veiligheidsbeugel
- F. Regenhoes

II UITKLAPPEN VAN HET ONDERSTEL VAN DE WAGEN

Plaats het onderstel op een vlakke ondergrond met de handgreep naar boven gericht (AFB. 2). Om het onderstel uit te klappen, beweegt u eerst de schuifknop en drukt u vervolgens op de vergrendelingsknop (beide elementen bevinden zich in de oudergreep) (AFB. 3A) en tilt u het onderstel omhoog totdat u het vergrendelingsgeluid hoort (AFB. 3B). **Opmerking:** Om het uitklappen van het onderstel te vergemakkelijken, drukt u de oudergreep tegen het onderstel van de kinderwagen, zodat alle elementen in nauw contact met elkaar staan. Het vergrendelingsmechanisme wordt dan naar behoren ontgrendeld. Een naar behoren uitgeklapt onderstel is te zien op AFB. 4.

III (DE)MONTAGE VAN DE WIELEN

Steek de achterwielen in de gaten in de achteras totdat u het vergrendelingsgeluid hoort (AFB. 5).

Om het achterwiel te verwijderen, drukt u op de knop op de achteras (AFB. 6A) terwijl u het wiel uit het gat trekt (AFB. 6B).

Steek de voorwielen in de gaten aan de voorkant van het onderstel totdat u het vergrendelingsgeluid hoort (AFB. 7A).

Om de voorwielen te verwijderen, drukt u op de knop op het onderstel boven elk wiel (AFB. 7B).

LET OP! Voordat u de wagen gebruikt, controleer of alle wielen naar behoren gemonteerd zijn.

IV MONTAGE VAN DE OVERKAPPING

De nieuwe wagen is door de fabrikant voorzien van een gedeeltelijk gemonteerde overkapping. Het is echter noodzakelijk om het klittenband onder de rugleuning en de drukknooppunten aan de zijkanten van de overkapping vast te maken (AFB. 8A en 8B). Een naar behoren gemonteerde overkapping is te zien op AFB. 9.

V (DE)MONTAGE VAN DE VEILIGHEIDSBEUGEL

Steek de veiligheidsbeugel in de daarvoor bestemde gaten aan beide zijden van het onderstel, zoals getoond in AFB. 10.

Om te demonteren, drukt u op de knoppen aan beide zijden en verwijdert u de beugel (AFB. 11).

VI GEBRUIK VAN DE REM

De wagen is uitgerust met een voetrem aan de rechterkant van de achteras. Druk op de hendel en wanneer u het vergrendelingsgeluid hoort, wordt de rem geactiveerd (AFB. 13). De rem wordt gelost als de remhendel opgeheven wordt.

VII AANPASSING VAN DE RUGLEUNING EN VOETSTEUN

De zitting heeft een soepele rugleuningverstelling van liggende naar zittende positie door middel van een sluiting. Trek aan het vrije uiteinde van de band om de rugleuning op te tillen (AFB. 14A). Om de rugleuning te laten zakken, drukt u op de knop op de sluiting en beweegt u deze naar het uiteinde van de band toe (AFB. 14B).

De voetsteun wordt ingesteld met twee knoppen aan de onderkant ervan (AFB. 15).

VIII VEILIGHEIDSGORDELS

De gordels van deze wagen zijn aangepast al voor de pasgeborenen. Gebruik altijd het bevestigingssysteem.

Om het kind te beveiligen, sluit u de heup- en schoudergordelhaken (AFB. 16A) aan en schuift u ze in de middelste sluiting tot ze vergrendeld zijn (AFB. 16B). Pas de gordels telkens aan.

De gordels kunnen worden aangepast met behulp van de kunststof sluitingen onder de schouderbanden (AFB. 17A). De schouderbanden worden bevestigd aan de gordels door middel van drukknoppen.

Onder de schoudergordels bevinden zich ook metalen sluitingen, die het mogelijk maken de schoudergordels los te koppelen van de rugleuning (AFB. 17B).

IX INKLAPPEN EN VERVOEREN VAN DE WAGEN

Om het onderstel op te vouwen, beweegt u eerst de schuifknop en drukt u vervolgens op de vergrendelknop (beide zitten op de oudergreep) (AFB. 18). Volg verder de pijltjes (AFB. 19).

X ZORG EN ONDERHOUD

Het is de verantwoordelijkheid van de koper om te zorgen voor een correcte installatie van alle functionele onderdelen en een goed onderhoud en afstelling om de kinderwagen in goede technische staat te houden.







Controleer uw kinderwagen regelmatig op mogelijke problemen. De volgende belangrijke stappen moeten worden genomen om uw kind veilig te houden en te voorkomen dat het product zijn levensduur verkort

- Controleer de sterkte en veiligheid van alle pluggen en verbindingen.
- Controleer alle vergrendelingen, wielen, hun banden en vervang of repareer ze indien nodig.
- Controleer de goede werking van alle veiligheidsvoorzieningen, met bijzondere aandacht voor de hoofd- en hulpbevestigingen, die te allen tijde vrij moeten kunnen bewegen.

Stop gelieve het gebruik van de kinderwagen als u twijfelt over het juiste gebruik of als u enig gevaar vermoedt.

Als de wielen piepen, smeer de assen dan in met een dun laagje siliconen. Gebruik geen producten op basis van olie of vet, omdat deze vuil aantrekken dat de beweging belemmert.

XI REINIGING

	Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces.		Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddel.
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet chemisch laten reinigen

Vouw of bewaar het product niet als het nat is en bewaar het nooit in natte omstandigheden, omdat dit tot schimmelvorming kan leiden.

Zitbekleding, overkapping, mand: Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddel. Niet bleken. Niet in de droogtrommel drogen. Niet strijken. Niet chemisch laten reinigen.

XII GARANTIE

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden.
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoop worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieterlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.BMA.KINDERKRAFT.COM
6. De garantie dekt geen:
 - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
 - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud. Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
 - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren. Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
 - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
 - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd. Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
 - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergents, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
 - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
 - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
 - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
 - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, ballen;
 - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
7. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
8. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
9. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci,

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
 - Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 15 kg.
 - Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
 - Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
 - Maksymalne obciążenie koszyka to 3 kg.
 - Każde dodatkowe obciążenie, zawieszane na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
 - Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
 - Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
 - Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
 - Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
 - Nie używać z dodatkową platformą.
 - Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

I ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

- A. Rama z zamontowanym siedziskiem, pasami bezpieczeństwa oraz daszkiem
- B. Przednie koła x2
- C. Tyłne koła x2
- D. Pałąk zabezpieczający

II ROZKŁADANIE RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni rączką do góry (RYS. 2). W celu rozłożenia ramy należy najpierw przesunąć suwak, a następnie wcisnąć przycisk blokady (oba elementy znajdują się na rączce dla rodzica) (RYS. 3A) i podnieść ramę do góry, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS. 3B). Uwaga! Aby ułatwić rozłożenie ramy, należy docisnąć rączkę rodzica do ramy wózka w taki sposób, aby wszystkie elementy ściśle do siebie przylegały. Wówczas mechanizm blokady zostanie prawidłowo odblokowany. Poprawnie rozłożona rama widoczna jest na RYS. 4.

III MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Włóż tyłne koła w otwory w tylnej osi, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS. 5).

W celu demontażu tylnego koła wciśnij przycisk znajdujący się na tylnej osi (RYS. 6A) jednocześnie wyciągając koło z otworu (RYS. 6B).

Włóż przednie koła w otwory na przodzie ramy, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. 7A).

W celu zdemontowania przednich kół wciśnij przycisk znajdujący się na ramie nad każdym z kół (RYS 7B).

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV MONTAŻ DASZKA

Fabrycznie nowy wózek posiada daszek częściowo zamontowany. Należy jednak dodatkowo zapiąć rzep pod spodem oparcia i napy na bokach poszycia (RYS. 8A i 8B). Poprawnie zamontowany daszek pokazany jest na RYS. 9.

V MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIEZAJĄCEGO

Pałąk zabezpieczający należy włożyć w odpowiednie otwory po obu stronach ramy jak pokazano na RYS. 10.

W celu demontażu, należy przycisnąć przyciski po obu stronach i wyjąć pałąk (RYS. 11).

VI UŻYTKOWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się po prawej stronie tylnej osi. Wciśnij dźwignię, a po usłyszaniu dźwięku blokady, hamulec będzie aktywowany (RYS. 13). Odblokowanie następuje po uniesieniu dźwigni hamulca.

VII REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada płynną regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej, za pomocą klamry. Pociągnij za wolny koniec paska, a by unieść oparcie (RYS. 14A). Aby opuścić oparcie, naciśnij przycisk na klamrze i przesunij ją ku końcowi paska (RYS. 14B).

Podnóżek jest regulowany za pomocą dwóch przycisków na jego spodzie (RYS. 15).

VIII PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć.

Aby zabezpieczyć dziecko, należy połączyć ze sobą zaczepy pasów biodrowo – naramiennych (RYS. 16A), a następnie wsunąć je do klamry środkowej, do momentu blokady (RYS. 16B). Każdorazowo należy wyregulować pasy.

Regulacja pasów możliwa jest poprzez plastikowe klamry znajdujące się pod naramiennikami (RYS. 17A). Naramienniki mocowane są do pasów poprzez napy.

Pod naramiennikami znajdują się także metalowe klamry, które umożliwiają odłączenie pasów naramiennych od oparcia (RYS. 17B).

IX SKŁADANIE I TRANSPORT WÓZKA

W celu złożenia ramy należy najpierw przesunąć suwak, a następnie wcisnąć przycisk blokady (oba elementy znajdują się na ręczce dla rodzica) (RYS. 18). Dalej postępuj zgodnie ze strzałkami (RYS. 19).

X PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym.







Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
- Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.

Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XI CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

Daszek, kosz, poszycie siedziska: Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie.

XII GWARANCJA

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich.
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
 - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
 - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu. Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia biegnika opon; wyblaknięcie tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
 - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
 - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
 - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
 - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
 - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonków;
 - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
7. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
8. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
9. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência futura

Observações de segurança e precaução

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida**
 - O produto destina-se a crianças com peso/idade: do nascimento até 15 kg.
 - Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
 - O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
 - Carga máxima do cesto: 3 kg.

- Qualquer carga adicional suspensa pelas alças do carrinho, sob o encosto ou nas laterais faz com que a estabilidade piore. Não recomendamos pendurar quaisquer bolsas na alça dos pais.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

I ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

- Quadro com assento, cintos de segurança e cobertura montados
- Rodas dianteiras x2
- Rodas traseiras x2
- Barra de segurança

II ABERTURA DO QUADRO DO CARRINHO

O quadro deve ser colocado em uma superfície plana com a alça voltada para cima (FIG. 2). Para abrir o quadro, deslize primeiro o fecho-éclair, depois pressione o botão de trava (ambos encontram-se na alça dos pais) (FIG. 3A) e levante o quadro até que ouça um som de trava (FIG. 3B). Cuidado! Para facilitar a abertura do quadro, pressione a alça dos pais contra a estrutura do carrinho de forma que todos os elementos fiquem bem próximos entre si. O mecanismo da trava será desbloqueado corretamente. Um quadro aberto corretamente é apresentado na FIG. 4.

III MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS

Insiira as rodas traseiras nos orifícios no eixo traseiro até ouvir um som de travamento (FIG. 5).

Para remover a roda traseira, pressione o botão no eixo traseiro (FIG. 6A) enquanto puxa a roda para fora do furo (FIG. 6B).

Insiira as rodas dianteiras nos orifícios na frente da estrutura até ouvir um som de travamento (FIG. 7A).

Para remover as rodas dianteiras, pressione o botão no quadro logo acima de cada roda (FIG. 7B).

ATENÇÃO! Antes de usar o carrinho, verifique se todas as rodas estão montadas corretamente.

IV MONTAGEM DA COBERTURA

O carrinho possui uma cobertura parcialmente pré-montada vinda de fábrica. No entanto, o velcro embaixo do encosto e os fechos de pressão nas laterais do revestimento (FIGS. 8A e 8B) também devem ser fechados. Uma cobertura montada corretamente é apresentada na FIG. 9.

V MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA

A barra de segurança deve ser inserida nos orifícios apropriados em ambos os lados do quadro, como mostrado na FIG. 10.

Para desmonta-la, pressione os botões em ambos os lados e remova a barra (FIG. 11).

VI USO DO FREIO

O carrinho está equipado com um freio de mão, localizado no lado direito do eixo traseiro. Pressione a alavanca e, ao ouvir o som de trava, o freio estará ativado (FIG. 13). O desbloqueio ocorre após se levantar a alavanca do freio.

VII REGULAGEM DO ENCOSTO E DO APOIO PARA OS PÉS

O assento tem um ajuste suave do encosto da posição deitada para a sentada, através de uma fivela. Puxe a extremidade solta do cinto para levantar o encosto (FIG. 14A). Para abaixar o encosto, pressione o botão na fivela e deslize-o em direção ao final do cinto (FIG. 14B).

O apoio para os pés é regulado com dois botões na parte inferior (FIG. 15).

VIII CINTOS DE SEGURANÇA

Os cintos deste carrinho estão adaptados para recém-nascidos. Sempre use um sistema de fixação.

Para prender a criança, os ganchos do cinto de quadril e ombro (FIG. 16A) devem ser conectados e, em seguida, inseridos na fivela do meio até que ela se encaixe e deslize-os na fivela central até travar (FIG. 16B). Os cintos devem ser ajustados a cada vez.

O ajuste dos cintos é possível através das fivelas de plástico localizadas sob os cintos dos ombros (FIG. 17A). Os cintos do ombro são presos aos cintos por botões de pressão.

Também há fivelas de metal sob os cintos dos ombros, que permitem que os cintos sejam destacadas do encosto (FIG. 17B).

IX FECHAMENTO E TRANSPORTE DO CARRINHO

Para fechar o quadro, deslize primeiro o fecho-éclair e pressione o botão de trava (ambos encontram-se na alça dos pais) (FIG. 18). Prossiga de acordo com as setas (FIG. 19).

X CUIDADOS E MANUTENÇÃO

A obrigação do comprador é garantir a instalação adequada de todos os elementos funcionais, bem como a manutenção e os cuidados adequados para manter o carrinho em boas condições técnicas.

O carrinho deve ser inspecionado periodicamente em busca de possíveis problemas. A seguir são apresentados os passos importantes a serem tomados para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

- Verifique a resistência e a segurança de todos os rebites e conexões.
- Verifique todos os dispositivos de fixação, rodas e pneus e substitua-os ou repare-os, se necessário.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança estão funcionando corretamente, com atenção especial para os prendedores principais e adicionais que devem se mover livremente em todos os momentos.

Favor parar de usar o carrinho em caso de dúvida sobre seu uso correto ou em suspeita de qualquer perigo.

Se as rodas estiverem rangendo, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não use produtos à base de óleo ou graxa porque eles atraem sujeiras que impedem o movimento.

XI LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave.		Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave.
	Não utilizar produtos de branqueamento.		Não passar a ferro.
	Não secar na máquina de secar roupa.		Não limpar quimicamente.

Não feche nem armazene o produto quando estiver molhado e nunca o armazene em condições úmidas, pois isso pode causar a formação de mofo.

Cobertura do assento, Viseira, Cesta: Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave. Não utilizar produtos de branqueamento. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não limpar quimicamente.

XII GARANTIA

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos.
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. A garantia não cobre:
 - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
 - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente. Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
 - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios. Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
 - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
 - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo. Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
 - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
 - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
 - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
 - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
 - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
 - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
7. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
8. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. z o.o. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
9. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Căruciorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm să citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI MASURI DE PRECAUȚIE AVERTISMENTE!

- Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat

- **Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs**
- **Utilizați întotdeauna sistemul de prindere**
- **Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role**
 - Produsul este destinat copiilor cu greutate / vârstă: de la 0 luni până la 15 kg.
 - Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
 - Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
 - Încărcarea maximă a coșului este de 3 kg.
 - Orice sarcină suplimentară, suspendată pe mânere, spătarul sau părțile laterale ale scaunului cu roțile, își pierde stabilitatea. Nu se recomandă suspendarea pungilor/sacoselor pe mânerul de prindere pentru părinți.
 - Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
 - Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
 - Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
 - Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
 - Nu utilizați cu o platformă suplimentară.

I ELEMENTE ALE CĂRUCIORULUI (FIG. 1)

- Cadru cu scaun montat, centuri de siguranță și capotină
- Roțile din față x2
- Roțile din spate x2
- bară amortizoare

II DESFACEREA CARDULUI

Cadru trebuie așezat pe suprafața plană cu mânerul poziționat în sus (FIG. 2). Pentru a desface cadrul, împingeți mai întâi glisorul, apoi apăsați butonul de blocare (ambele sunt locuite pe mânerul pentru părinți) (FIG. 3A) și ridicați cadrul până când auziți sunetul de blocare (FIG. 3B). Atenție! Pentru a facilita asamblarea cadrului, împingeți mânerul destinat părinților către cadrul căruciorului astfel încât toate elementele să adere strâns unul la celălalt. Astfel, mecanismul de blocare este eliberat în mod corespunzător. Cadrul desfăcut în mod corect este prezentat în FIG. 4.

III MONTAREA / DEMONTAREA ROȚILOR

Introduceți roțile din spate în orificiile din puntea spate până când auziți sunetul de blocare (FIG. 5).

Pentru dezasamblarea roții din spate, apăsați butonul de pe puntea spate (FIG. 6A) în timp ce trageți roata din orificiu (FIG. 6B).

Introduceți roțile din față în orificiile din fața cadrului până când auziți sunetul de blocare (FIG. 7A).

Pentru a dezasambla roțile din față, apăsați butonul de pe cadru de deasupra fiecărei roți (FIG. 7B).

AVERTISMENTE! Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate corect.

IV MONTAREA CAPOTINEI

Căruciorul nou fabricat are un acoperiș parțial montat. Cu toate acestea, trebuie să fixați, în plus, velcro-ul sub spătarul și elementele de fixare rapidă de pe părțile laterale ale capacului (FIG. 8A și 8B). Capotina montată corect este prezentată în FIG. 9.

V MONTAREA/DEMONTAREA BAREI AMORTIZOARE

Bara amortizoare trebuie introdusă în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale cadrului, așa cum este prezentat în FIG. 10.

Pentru dezasamblare, apăsați butoanele de pe ambele părți și scoateți bara amortizoare (FIG. 11).

VI UTILIZAREA FRĂNEI

Căruciorul este echipat cu o frână de parcare acționată cu pedală situată pe partea dreaptă a axei spate. Apăsăți maneta și când auziți sunetul de blocare, frâna va fi activată (FIG. 13). Deblocarea are loc după ridicarea pârghiei de frână.

VII AJUSTAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPORTULUI DE PICIOARE

Scaunul poate fi reglat în partea spătarului dintr-o poziție întinsă într-o poziție așezată cu ajutorul unei cataramă. Trageți capătul liber al curelei pentru a ridica spătarul (FIG. 14A). Pentru a coborî spătarul, apăsați butonul de pe cataramă și glisați-o spre extremitatea curelei (FIG. 14B).

Supportul pentru picioare poate fi reglat prin intermediul a două butoane de pe partea inferioară a acestuia (FIG. 15).

VIII CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centurile căruciorului sunt deja adaptate pentru nou-născuți. Utilizați întotdeauna sistemul de fixare.

Pentru a proteja copilul, legați elementele de prindere ale curelelor de șold și umăr una cu cealaltă (FIG. 16A) și apoi introduceți-le în cataramă de mijloc până la momentul blocării (FIG. 16B). Curelele trebuie reglate de fiecare dată.

Reglarea curelelor este posibilă cu ajutorul cataramelor din plastic, aflate sub brasarde care protejează umeri (FIG. 17A). Brasardele sunt atașate la curele cu ajutorul unor dispozitive de prindere rapidă.

Deesubtul brasardele se afla cataramele din metal cu ajutorul cărora centurile pot fi desprinse de scaun (FIG. 17B).

IX PLIEREA ȘI TRANSPORTUL CĂRUCIORULUI

Pentru a asambla cadrul, mai întâi mutați glisorul și apoi apăsați butonul de blocare (ambele elemente se află pe mânerul de prindere pentru părinți) (FIG. 18). Continuați în modul arătat de săgețile (FIG. 19).

X ÎNTREȚINEREA ȘI CONSERVARE







Obligația cumpărătorului este de a asigura instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare pentru a menține căruciorul în stare tehnică bună.

Căruciorul trebuie să fie verificat periodic pentru eventuale probleme. Mai jos, au fost prezentate toate activitățile importante care trebuie efectuate pentru a asigura siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de utilizare a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
- Verificați toate dispozitivele de imobilizare și roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

În caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la suspiciunea de pericol, va rugăm să încetați utilizarea căruciorului. Dacă roțile scârțâie, lubrifia axele cu ajutorul unui strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau grăsimi deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcarea.

XI CURĂȚARE

	A se spăla la o temperatură de max. 30°C, proces delicat.		Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare.
	Nu înălbiți		Nu calcați
	Nu uscați prin centrifugare		Nu curățați chimic

Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

Husa scaunului, Copertină, coș: Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare.

Nu înălbiți, **Nu** uscați prin centrifugare, **Nu** calcați, **Nu** curățați chimic.

XII GARANȚII

1. 1. Uz visiem Kinderkraft izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegts Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas, kā arī Lieprietānijas un Ziemeļrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas.
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. 4. In unele țări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļā vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļā vietnē WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
6. Garantija neattiecas uz:
 - A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespaidumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
 - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā. Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā. Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
 - E. bojājumiem, kas radušies dabiska noduluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu. Tas attiecas uz: rīpu kameru plīsumiem vai caurumiem; rīpu bojājumiem, rīpu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīru un kustīgu daļu apvalkiem);
 - F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
 - G. bojājumiem, kas radušies avārijas, jaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrumu, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
 - H. izstrādājumiem, kas ir modificēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzmēruma 4Kraft rakstiskas piekrišanas;
 - I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemti vai jebkāda veidā deformēti sērijas numurs vai partijas numurs;
 - J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietusargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;

- K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidošanas personāla apkalpes darbību rezultātā.
7. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
8. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu 4KRAFT sp. z o.o. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
9. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

Примечания относительно безопасности и мер предосторожности

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**
 - Продукт предназначен для детей весом/возрастом: от 0 месяцев до 15 кг.
 - Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
 - Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
 - Максимальная загрузка корзины составляет 3 кг.
 - Любая дополнительная нагрузка на ручки, спинки или боковые стороны коляски приведет к потере устойчивости. Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей.
 - Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
 - Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
 - Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
 - Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
 - Не используйте с дополнительной платформой.
 - Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

I КОМПОНЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

- A. Рама с установленными сиденьем, ремнями безопасности и крышей
- B. Передние колеса x2
- C. Задние колеса x2
- D. Панель безопасности

II РАСКРЫТИЕ РАМЫ КОЛЯСКИ

Рама должна быть размещена на плоской поверхности ручкой вверх (РИС. 2). Чтобы развернуть раму, сначала сдвиньте ползунок, затем нажмите кнопку блокировки (оба компонента находятся на ручке родителя) (РИС. 3А) и поднимите раму вверх, пока не зазвучит блокировка (РИС. 3В). Внимание! Чтобы облегчить раскладывание рамы, прижмите ручку родителя к раме коляски таким образом, чтобы все элементы плотно прилегали друг к другу. Механизм блокировки будет правильно разблокирован. Правильно развернутая рама видна на рис. 4.

III МОНТАЖ / РАЗБОРКА КОЛЕС

Вставьте задние колеса в отверстия на задней оси, пока не услышите звук блокировки (РИС. 5).

Чтобы снять заднее колесо, нажмите кнопку на задней оси (РИС. 6А), одновременно вытягивая колесо из отверстия (РИС. 6В).

Вставьте передние колеса в отверстия на передней части рамы, пока не услышите звук блокировки (РИС. 7А).

Чтобы снять передние колеса, нажмите кнопку на раме над каждым колесом (РИС. 7В).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

IV УСТАНОВКА КРЫШИ

Новый грузовик имеет частично смонтированную крышу. Однако вам следует дополнительно закрепить липучку под спинками и прижать шпильки по бокам корпуса (РИС. 8А и 8В). Правильно установленная крыша показана на фиг. 9.

V СБОРКА / УДАЛЕНИЕ ПЛАНКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Защитная планка должна быть вставлена в соответствующие отверстия с обеих сторон рамы, как показано на рис. 10.

Для разборки нажмите кнопки с обеих сторон и снимите планку (РИС. 11).

VI ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА

Коляска оборудована ножным стояночным тормозом, расположенным с правой стороны задней оси. Нажмите на рычаг, и когда вы услышите звук блокировки, включится тормоз (РИС. 13). Разблокировка происходит после поднятия рычага тормоза

VII РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ И СПИНКИ

Сиденье имеет плавную регулировку спинки от положения лежа до сидения с помощью пряжки. Потяните за свободный конец ремня, чтобы поднять спинку (РИС. 14А). Чтобы опустить спинку, нажмите кнопку на пряжке и сдвиньте ее к концу ремня (РИС. 14В).

Подножка регулируется с помощью двух кнопок на ее нижней части (РИС. 15).

VIII РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремни этой коляски адаптированы для новорожденных. Всегда используйте крепежную систему.

Чтобы закрепить ребенка, прикрепите колени плечевых и плечевых ремней (РИС. 16А), затем вставьте их в центральную пряжку, пока они не зафиксируются (РИС. 16В). Ремни должны быть отрегулированы каждый раз.

Ремни можно регулировать с помощью пластиковых пряжек под погонами (РИС. 17А). Плечевые ремни прикрепляются к ремням при помощи нажимных шпилек.

Под погонами также имеются металлические пряжки, которые позволяют отстегивать погоны от спинки (РИС. 17В).

IX СКЛАДЫВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

Чтобы сложить рамку, сначала сдвиньте ползунок, а затем нажмите кнопку блокировки (оба находятся на ручке родителя) (РИС. 18). Продолжайте следовать стрелкам (РИС. 19).

X УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Покупатель несет ответственность за обеспечение правильной установки всех функциональных элементов, а также за проведение соответствующего технического обслуживания и регулировки, чтобы поддерживать грузовик в хорошем техническом состоянии.

Коляска должна периодически проверяться на возможные проблемы. Ниже приведены важные шаги, которые необходимо предпринять для обеспечения безопасности вашего ребенка и предотвращения сокращения срока службы изделия:

- Проверьте прочность и безопасность всех заклепок и соединений.
- Проверьте все крепежные устройства и колеса и их шины и замените или отремонтируйте при необходимости.
- Убедитесь, что все защитные устройства работают должным образом, обращая особое внимание на основные и дополнительные крепежные элементы, которые должны всегда свободно перемещаться.

Пожалуйста, прекратите использование коляски, если сомневаетесь в правильности использования или подозреваете на какую-либо опасность.

Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Не используйте продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, которая препятствует движению.

XI ОЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа.		Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством.
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в барабанных сушилках		Не чистить химически

Не складывайте и не храните изделие во влажном состоянии и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

Чехол на сиденье, Козырек, корзина: Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством. Не отбеливать. Не сушить в барабанных сушилках. Не гладить. Не чистить химически.

XII ГАРАНТИЯ

ВЕРСИЯ ДЛЯ РЫНКОВ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕС

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании.
2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

SK

Vážený Zákazník,

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

Poznámky týkajúce sa bezpečnosti a bezpečnostných opatrení

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie**
 - Výrobok je určený pre deti s hmotnosťou/vo veku: od 0 mesiacov do 15 kg.
 - V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
 - Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
 - Maximálne zaťaženie košíka je 3 kg.
 - Akékoľvek zaťaženie rúkavítí, opierky alebo bokov kočíka má negatívny vplyv jeho stabilitu. Na rúkavtí kočíka nevešajte žiadne tašky.
 - Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdzený.
 - Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
 - Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.

- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.

I JEDNOTLIVÉ ČASTI KOČÍKA (OBR. 1)

- Rám s namontovanou sedacou časťou, bezpečnostnými pásmi a so strieškou
- Predné kolesá x2
- Zadné kolesá x2
- Bezpečnostné madlo

II ROZKLADANIE RÁMU KOČÍKA

Rám položte na rovnej ploche rukoväťou nahor (OBR. 2). Ak chcete rám rozložiť, najprv presuňte zips, potom zatlačte tlačidlo blokovacieho zariadenia (obidve časti sa nachádzajú na rukoväti) (OBR. 3A) a zdvihnite rám až budete počuť zvuk blokády (OBR. 3B). Pozor! Pre jednoduchšie rozloženie rámu stlačte rodičovskú rukoväť k rámu kočíka tak, aby k sebe všetky časti tesne priliehali. Potom bude blokovací mechanizmus správne odblokovaný. Správne rozložený rám je znázornený na OBR. 4.

III MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Vložte zadné kolesá do otvorov v zadnej osi podvozka, až budete počuť zvuk blokovacieho zariadenia (OBR. 5). Ak chcete kolesá demontovať, zatlačte tlačidlo umiestnené na zadnej osi (OBR. 6A) a vyťahnite koleso z otvora (OBR. 6B). Vložte predné kolesá do otvorov v prednej časti rámu, až budete počuť zvuk blokovacieho zariadenia (OBR. 7A). Ak chcete predné kolesá demontovať, zatlačte tlačidlá umiestnené na ráme nad kolesami (OBR. 7B).

UPOZORNENIE! Skôr, než začnete kočík používať uistite sa, že všetky kolesá sú správne zamontované.

IV MONTÁŽ STRIEŠKY

Nový kočík má od výroby len čiastočne namontovanú striešku. Zapnite dodatočne suchý zips umiestnený pod operadlom a cvoky na bokoch potahu kočíka (OBR. 8A a 8B). Správne namontovaná strieška je znázornená na OBR. 9.

V MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÉHO MADLA

Bezpečnostné madlo vložte do otvorov, ktoré sú na oboch stranách rámu – tak ako je znázornené na OBR. 10. Ak chcete madlo demontovať, zatlačte tlačidlá na oboch stranách a madlo vyťahnite (OBR. 11).

VI POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík je vybavený parkovacou brzdou, ktorá sa nachádza na pravej strane zadnej osi. Ak po natlačení páky počujete zvuk zapnutia blokovacieho zariadenia, brzda je zapnutá (OBR. 13). Zdvihnutím páky sa brzda odblokuje.

VII NASTAVENIE CHRBTOVEJ OPIERKY A NOŽNEJ PODPIERKY

Chrbtovú opierku sedadla možno plynule polohovať od ľahu až do sedu pomocou spony. Potiahnutím za voľný koniec pásika opierku zdvihnete (OBR. 14A). Ak chcete opierku zložiť, natlačte tlačidlo na sponu a potiahnite ju smerom ku koncu pásika (OBR. 14B). Nožná podpierka sa polohuje pomocou dvoch tlačidiel umiestnených na spodnej strane (OBR. 15).

VIII BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Tento kočík je vybavený pásmi, ktoré sú vhodné aj pre novorodencov. Vždy používajte pásový systém. Ak chcete dieťa zapnúť, najprv spojte spony bedrovo-ramenných popruhov (OBR. 16A) a následne ich zasuňte do strednej spony, až všetky časti zapadnú (OBR. 16B). Popruhy po zapnutí vždy utiahnite. Dĺžku popruhov môžete upraviť pomocou umelohmotných spŕn umiestnených pod chráničmi (OBR. 17A). Chrániče sú k pásom pripevnené cvokmi. Pod chráničmi sú umiestnené tiež kovové spony, ktorými sa ramenné popruhy môžu do chrbtovej opierky odpojiť (OBR. 17B).

IX SKLADANIE A PREPRAVA KOČÍKA

Ak chcete rám zložiť, najskôr presuňte zips a potom zatlačte tlačidlo blokovacieho zariadenia (obidve časti sa nachádzajú na rukoväti) (OBR. 18). Ďalej postupujte podľa šípok (OBR. 19).

X ÚDRŽBA A KONZERVÁCIA







Povinnosťou majiteľa kočíka je zabezpečiť správnu montáž všetkých funkčných prvkov, pravidelnú údržbu a nastavenie jednotlivých častí tak, aby sa zaistil dobrý technický stav kočíka.

Kočík by sa mal pravidelne kontrolovať vzhľadom na výskyt potenciálnych problémov. Nižšie sú uvedené dôležité úkony za účelom zaistiť bezpečnosť dieťaťa a chrániť pred skrátením životnosti výrobku:

- Kontrola pevnosti a bezpečnosti všetkých nitov a spojov.
- Kontrola všetkých blokovacích zariadení, kolies a pneumatík, prípadne ich výmena alebo oprava.
- Kontrola správneho fungovania všetkých bezpečnostných zariadení so zvláštnym zreteľom na hlavné a dodatočné spony, ktoré nikdy nesmú byť zafixované.

V prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom správneho používania alebo podozrenia zo vzniku akéhokoľvek rizika kočík nepoužívajte. Ak kolesá škripu, osi kolies premažte tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte prípravky na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú špinu, čím sa pohyb kolies sťažuje.

XI ČISTENIE

	Práť max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.		Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poľahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
	Výrobok sa nesmie bieliť		Výrobok sa nesmie žehliť
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke		Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

Neskladajte ani neskladujte výrobok, ktorý je mokrý, ani ho neskladujte vo vlhkom prostredí, keďže to môže viesť k vzniku plesní.

Poľah sedadla, Strieška, Košík: Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poľahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke. Výrobok sa nesmie žehliť. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.

XII ZÁRUKA

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území.
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. Záruka sa nevzťahuje na:
 - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
 - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou. Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva. Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
 - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času. Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kľbových spojoch a pohyblivých častiach);
 - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú snečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým práním atď.;
 - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zatažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
 - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
 - I. Produkty, z ktorých boli odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
 - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
 - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
7. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
8. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
9. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

KÄRA KUNDER,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

Viktigt – Läs noggrant och spara för framtida bruk

A. Anmärkningar om säkerhet och försiktighetsåtgärder

WARNING!

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
- För att undvika skada, se till att barnet är oär, reflexen när du faller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd alltid ett bältessystemet.

- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

- Produkten är avsedd för barn som väger / ålder: från 0 månader till 15 kg.
- Det rekommenderas att använda ryggstödet plattaste position för nyfödda. Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
- Korgens maximala belastning är 3 kg.
- Eventuell extra belastning som hängs upp vid handtagen, ryggstödet eller sidorna på rullstolen förlorar sin stabilitet.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
- När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
- Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra bas.
- Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

I BARNVAGNENSDELAR (BILD 1)

- Ram med monterat säte, säkerhetsbälten och baldakinen
- Framhjul x2
- Bakhjul x2
- Säkerhetsstång

II DEMONTERING AV BARNVAGNENS RAM

Ramen ska placeras på en jämn yta med handtaget uppåt (BILD 2). För att fälla ut ramen, flytta först skjutreglaget, tryck sedan på låsknappen (båda sitter på föräldrarnas handtag) (BILD 3A) och lyft ramen uppåt tills du hör ett låsljud (BILD 3B). OBS! För att göra det lättare att fälla ut ramen, tryck föräldrarnas handtag mot barnvagnens ram så att alla element passar tätt ihop. Låsmekanismen låses då upp ordentligt. En korrekt utfälld ram visas i BILD 4.

III MONTERING / DEMONTERING AV HJULEN

För in bakhjulen i hålen på bakaxeln tills du hör ett låsljud (BILD 5).
För att ta bort bakhjulet, tryck på knappen på bakaxeln (BILD 6A) medan du drar hjulet ur hålet (BILD 6B).
För in framhjulen i hålen på framsidan av ramen tills du hör ett låsljud (BILD 7A).
För att ta bort framhjulen, tryck på knappen på ramen ovanför varje hjul (BILD 7B).

OBS.! Se till att alla hjul är korrekt installerade innan du använder barnvagnen.

IV MONTERING AV BALDAKINEN

Helt ny barnvagn har ett delvis monterat tak. Du bör dock fästa kardborrebandet på ryggstödet undersida och spärrar på båda sidor (BILD 8A och 8B). Korrekt installerat tak visas i BILD 9.

V MONTERING/DEMONTNING AV SÄKERHETSSTÅNGEN

Säkerhetsstången ska sättas in i lämpliga håll på båda sidor om ramen som visas i BILD 10.
För att demontera, tryck på knapparna på båda sidor och ta bort stången (BILD 11).

VI ANVÄNDNING AV BROMSEN

Barnvagnen är utrustad med en fotbroms på höger sida av bakaxeln. Tryck på spaken och bromsen kommer att aktiveras när du hör ett spärrijud (BILD 13). Låsning sker efter att bromshandtaget har lyfts.

VII JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD

Sätet har smidig ryggstöjustering från liggande till sittande läge med ett spänne. Dra i remens fria ände för att höja ryggstödet (BILD 14A). För att sänka ryggstödet, tryck på knappen på spännnet och dra det mot remens ände (BILD 14B). Fotstödet kan ställas in med två knappar på undersidan (BILD 15).

VIII SÄKERHETSBÄLTEN

Barnvagnens bälten är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid ett spärrsystem.
För att säkra barnet, anslut höft- och axelbälthakarna (BILD 16A) tillsammans och dra dem sedan i mittläset tills de låses (BILD 16B). Bälten bör justeras varje gång.

Bältena kan justeras med plastspännen under axelremmarna (BILD 17A). Axelremmar är fästa vid bältena med tryckknappar.

Det finns också metallspännen under axelremmar som gör att axelremmarna kan lossas från ryggstödet (BILD 17B).

IX FÄLLNING OCH TRANSPORT AV BARNVAGNEN

För att montera ramen, flytta först skjutreglaget och tryck sedan på låsknappen (båda elementen sitter på föräldrarnas handtag) (BILD 18). Följ sedan pilarna (BILD 19).







X. VÅRD OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:

- Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
- Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt.

Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse.

XI. RENGÖRING

	Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process.		Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
	Blek inte		Stryk inte
	Torktumla ej		Kan ej kemtvättas

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt.

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

Sätessöverdrag, canopy, korg: Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Blek inte. Torktumla ej. Stryk inte. Kan ej kemtvättas.

XII. Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier.
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
6. Garantin täcker inte:
 - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
 - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll. Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
 - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör. Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
 - D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
 - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid. Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innersören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
 - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
 - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;
 - H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
 - I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
 - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kophållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
 - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
7. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
8. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
9. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

(AR) لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármitkor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkacieś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International: support@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37



kinderkraft.com



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzńska 1/5 60-413 Poznań, Poland